

新版

实用外语学习丛书

日语900句

熊琦 原著 刘绩生 新编



湖南人民出版社

新版

41.597
XQ-2

日语 900 句

熊 琦原著
刘绩生新编

江苏工业学院图书馆
藏书章

湖南人民出版社

责任编辑：聂双武

装帧设计：廖 铁

日 语 900 句

(新版)

熊 琦 原著

刘绩生 新编

*

湖南人民出版社出版、发行

(长沙市银盆南路 78 号 邮编：410006)

湖南省新华书店经销 湖南省新华印刷三厂印刷

2001 年 1 月第 2 版第 6 次印刷

开本：850×1168 1/32 印张：11.375

字数：259,000 印数：45,501—51,500

ISBN 7-5438-0888-9

G·165 定价：14.00 元

新编本前言

熊琦先生的《日语 900 句》自 1994 年问世以来，在读者中很受欢迎。仅四年中，已经付印三次，由此可见一斑。

为了使这本书更加完善，湖南人民出版社根据读者的要求，决定出一个新编本；而这个“新编”的任务却意外地落到了本人头上。虽然事先已征得熊琦先生的同意，但本人仍感不胜惶恐。

“新编”难在何处？第一，你不能把原书撇在一边，而完全另起炉灶，否则便与原书毫无关系了。但是第二、你又必须“塞进”一些自己的东西，否则便与原书一模一样了。总之，不能像时下有的“名人”那样，将一、两本旧作仅仅改一下书名，换几个例句，便公然把连“修订本”都谈不上的东西冒充为“新著”。或者，干脆把别人（包括学生）的劳动成果攫为己有。本人可没有这种聪明脑瓜和非凡胆量，只好一课一课地认真阅读原文书，从中体味其匠心，同时也一课一课地仔细斟酌，看看有无可修改或可增删之处。

现在，这个新编本总算定稿了。本人有责任向原编著者和广大读者交待一下新编本与原书的异同：

一、首先，尊重原书以常用句为纲的基本框架（这是由书名本身决定的）。全书仍分为三大部分，每一课以数目不等的常用句为正文，其后仍保留“应用会话”和“练习”。

二、新编本的三大部分，从名称到内涵都有所不同。原书的

三大部分分别称为「あいさつ（应酬语）」、「日常用語（日常用语）」和「社交用語（交际用语）」。

但是实际上，全书的 900 个句子都可以说是“日常用语”。此外，原书的第一部分只有八课，第二、第三两部分各有二十四、二十二课，从格局来看似乎也不太均衡。因此，新编本改为「一般表現（一般用语）」、「社交用語（交际用语）」、「生活用語（生活用语）」三个部分，第一部分和第三部分各十八课，第二部分十九课，总共五十五课，比原书增多一课。

三、在排序上，原书的课次在每个部分是各自独立的，这与一以贯之的句子排序不相一致。新编本的课次打破了各个部分的界限，也与句子一样，从头排起。

四、原书从第二部分起，正文后才有「補充要語（附加常用词）」；新编本从第二课起，就增添了这一内容，且改称为「補充用語（补充词语）」。

因为所补充的不仅是“词”，有的还是词组或句子，统称为“词语”比较确切。

五、新编本删去了「ものを尋ねる時のことば（求教）」（原书第一部分第六课）和「物を勧める時のことば（劝诱用语）」（原书第二部分第六课）两课，而另写了「初対面（初次见面）」（第十九课）、「知り合いと再会する」（与熟人重逢）（第二十二课）、「道を尋ねる（问路）」（第二十九课）、「招待（招待）」（第三十一课）四课。当然，第二十九课和第三十一课也保留了所删去的两课中的一些句子。此外，有些课文标题有所改动。如：原书第二部分第二十课「金銭（金钱）」改为「値段（价格）」；原书第二部分第二十二课「喜怒哀楽（喜怒哀乐）」缺少口语色彩，改为「気持のいろいろ（种种心情）」等。至于各课的内容，则视具体情况，或多或少作了修改或增删，这里就不一一列举了。

六、语言是随着时代而变化的，词汇更是语言中最活跃、最多变的组成部分。原书中有些词已经陈旧，如：「魔法瓶」、「目方」、「旅行小切手」等，分别改为「ポット（暖瓶）」、「重さ」（重量）、「トラベラーズチェック」（旅行支票）等。有些已过时或不常用的词，如「カツレット」、「ピフテキ」、「汽車」、「飛行機」等，虽仍保留，但都在注释中作了说明，并指出了现在通行的说法。

七、由于原编著者一时疏忽，原书中有些句子不够自然，个别地方存在着语病。本人不揣浅陋，大胆作了修改。如有谬误，尚请原编著者和广大读者指正。

八、新编本增多了注释，原有的一些注释则作了改动、补充或删除节。

九、最后要说明的是，原书在排印上有不少错误。这当然不能由原编著者负责。但是，作为一本拥有众多读者的著作，存在着这样的缺点是令人遗憾的。我们决心利用此次新编的机会，最大限度地减少这方面的错误。原书凡是汉字，不管已经出现多少次，上面都一一注了假名，这可能是为了方便初学者，但是似乎没有这个必要，而且还增大了排印的难度，从而也增加了误印的可能性。新编本对于重复出现的汉字或汉语词汇，原则上不再注假名，除非有些字或词，如「方」、「金」、「十分」等，因含义不同而有不同读法，或者一个词在隔了许多课之后才又出现。

以上就此次新编作了大致的说明。尽管本人尽到了力所能及，但由于水平所限，恐怕很难达到读者的满意，也有负出版社和原编著者对自己的信任。尤其令本人惴惴不安的是：新编后的《日语 900 句》，会不会反而不如原来的了？不管怎样，本人并没有因为这不是自己的原著而敷衍塞责，这一点应可问心无愧。

熊琦先生曾在湖南大学日本语言文化系执教数年，教学认真，经验丰富，在学生中很有声望。这次仔细拜读其大作，深深感到：她在著述方面也是很严谨的。从正文到“应用会话”和“练习”，处处都凝聚着她自己的心血，对日语中的某些难点，也能深入浅出地作出解释。因此，本人在这次新编工作中也受益匪浅，在这里，谨向熊琦先生表示由衷的感谢。

刘绩生

1998年12月

目 录

第一部分 一般表現（一般用語）

一、日常のあいさつ（日常的寒暄）	（ 1 ）
✓二、天気（天气）	（ 5 ）
三、季節（季节）	（13）
〔課外読物〕行事（节日例行活动）	（19）
✓四、時間（时间）	（21）
✓五、年月日と曜日（年月日和星期）	（27）
✓六、教室用語（课堂用语）	（35）
七、国籍とランゲージ（国籍和语言）	（42）
✓八、同意を表わすことば（赞同）	（48）
✓九、否定を表わすことば（否定）	（53）
✓十、ちゅうちょや疑いを表わすことば（不確定或疑問）	（58）
✓十一、家族について（谈家庭）	（63）
✓十二、職業について（谈职业）	（70）
✓十三、勉強について（谈学习）	（76）
十四、学校教育（学校教育）	（82）
〔課外読物〕日本の教育（日本的教育）	（89）
十五、体（身体）	（91）

十六、気持のいろいろ（种种心情）	（ 97 ）
十七、物の形（物体外形）	（102）
十八、食器と家具（餐具和家具）	（107）

第二部分 社交用語（交际用语）

✓ 十九、初対面（初次见面）	（112）
✓ 二十、名前を聞く（问姓名）	（115）
二十一、住所を聞く（问住址）	（120）
二十二、知り合いと再会する（与熟人重逢）	（125）
二十三、お礼（致谢）	（128）
✓ 二十四、お詫び（道歉）	（133）
二十五、依頼（拜托）	（137）
[课外读物] 物の貸し借り、お願い（物品的借出、 借入及求人办事）	（142）
✓ 二十六、紹介（介绍）	（144）
二十七、ことづけ（转告）	（148）
二十八、約束（约会）	（152）
二十九、道を尋ねる（问路）	（156）
三十、訪問（拜访）	（161）
三十一、招待（招待）	（167）
三十二、空港での出迎え（机场迎接）	（172）
三十三、パーティーでのあいさつ（宴会致词）	（177）
三十四、見学（参观）	（184）
三十五、取引（贸易）	（192）
三十六、お別れ（告别）	（201）
三十七、見送り（送行）	（208）

[课外读物] 日本の芸術 (日本艺术)	(214)
---------------------	-------

第三部分 生活用語 (生活用语)

三十八、ホテルで (在旅馆)	(216)
三十九、買物 (买东西)	(223)
[课外读物] 買い物 (购物)	(232)
四十、値段 (价格)	(234)
四十一、食事 (用餐)	(241)
[课外读物] 食事 (用餐)	(249)
四十二、忘れ物を捜す (寻找失物)	(251)
四十三、理髪・美容とクリーニング (理发、美容和洗衣服)	(256)
[课外读物] 肥満 (肥胖)	(263)
四十四、写真を撮る (照相)	(265)
四十五、電話を掛ける (打电话)	(270)
[课外读物] 電話 (电话)	(275)
四十六、郵便局で (在邮局)	(278)
[课外读物] 日本の郵便局 (日本的邮局)	(282)
四十七、銀行で (在银行)	(285)
四十八、病院で (在医院)	(291)
[课外读物] 病院で (在医院)	(300)
四十九、スポーツ (体育运动)	(302)
[课外读物] 余暇の過ごし方 (怎样度过业余时间)	(308)
五十、趣味と娯楽 (爱好和娱乐)	(311)
[课外读物] 趣味 (爱好)	(317)

五十一、見物（游览）	(319)
五十二、市内交通（市内交通）	(328)
五十三、汽車に乗る（乘火车）	(335)
五十四、乗船（乘船）	(343)
五十五、飛行機に乗る（乘飞机）	(348)

第一部分 ^{いっばんひょうげん}一般表現（一般用語）

一、^{にちじょう}日常のあいさつ（日常的寒暄）

ⅴ1 おはようございます①。

2 おはよう②。

3 こんにちは③。

4 こんにちは④。

5 お^{やす}休みなさい⑤。

注：① 用于清晨至上午 10 点左右，不太熟悉的人之间或晚辈对长辈使用。但同一个单位的同事间一天中头一次见面，无论早晚也可用此作为招呼语。

② 关系亲密的同辈之间或长辈对晚辈，不必使用「^{ていねいご}丁寧語」（郑重语）「ございます」，只要说出「おはよう」即可。

③ 用于上午 10 点左右至黄昏日落以前，也可用作访问时叫门的招呼语。

④ 用于日落后至夜里 11 点左右，也可用作叫门时的招呼语。

⑤ 用于夜晚 8 点以后告辞或分手时，也可用作就寝前的招呼语。

【译文】

1 早上好！您早！

2 您早！

3 您好！

4 晚上好！

5 晚安!

応用会話（应用会话）

（一）上班时与附近的人或熟人相遇

甲：おはようございます。

乙：おはようございます。

甲：いいお天気ですね^①。

乙：いいお天気ですね。

注：① 此句省略了「今日は」。「ね」为终助词，表示征询对方是否有同感，还可表示认同、感叹等语气。

日本人常用有关天气的话题作为寒暄语，这是最常见的例子。

（二）星期天与邻居相遇

甲：やあ^①，こんにちは。

乙：こんにちは。

甲：どちらへ。

乙：なあに，ちょっとそこまで^②。

注：①「やあ」为感叹词，熟人偶然相遇时常用，相当于汉语的“哎呀”、“呀”等，也可用作招呼语。这里是后一种用法，全句的意思是“啊，您好!”。

②「なあに」在这里也是感叹词，表示“不”，“没什么”、“哪里”。实际上，甲问「どちらへ」，并非真的打听乙要去哪儿，而只是见面时的寒暄。同样，乙的回答也是寒暄，其中的「そこ」并非具体地指“那里”，而是模糊表现。「ちょっとそこまで」就是“随便走走”的意思。

（三）早上与老师相遇

学生：先生^{せんせい}，おはようございます。

先生：田中^{たなか}君^{くん}①，おはよう。

注：①「君」只用于男性，但晚辈不可对长辈使用。老师称呼学生，除「××君」外，也可用「××さん」（男女通用）。

（四）同寝室同学在就寝前

甲：それでは寝るとしようか①。

乙：もう遅い^{おそ}から②，お休みなさい。

甲：お休みなさい。

注：① 意志助动词「う（よう）」＋「か」，表示劝诱、建议，如：「公園^{こうえん}へ行こうか」，意思是：“去公园好吗？”

② 这里的「から」是连续助词，上接用言终止形，表示原因、理由。

練習（练习）

1. 熟读下列句子：

a組

- (1) おはようございます。
- (2) おはよう。
- (3) こんにちは。
- (4)こんばんは。

b組

- (1) いいお天気ですね。 (天气真好啊!)
- (2) どちらへ。 (上哪儿?)
- (3) ちょっとそこまで。 (随便走走。)
- (4) じゃ①，のちほど。 (那么，回头见!)

注：①「じゃ」是「では」在口语中的约音。

2. 将题 1 中的 a 组与 b 组连接起来, 练习平时见面时的寒暄语。

[例] 甲: こんにちは。

乙: こんにちは。

甲: どちらへ。

乙: ちょっとそこまで。

二、天気 (天气)

- 6 今日^{きょう}はいいお天気ですね。
- 7 空^{そら}が曇^{くも}ってきました①。夕立^{ゆうだち}が来るかもしれません②。
- 8 いなびかりがしました。
- 9 雷^{かみなり}が鳴^なりました。
- 10 まっくらになってきました。雨^{あめ}が降^ふりそうです③。
- 11 雨^{あめ}が降^ふり出^だしました。
- 12 すごい雨ですね。
- 13 ここで雨宿^{あまやど}りをしましょう。
- 14 雨^{あめ}が止^やみました。
- 15 空^{そら}が晴^はれました。
- 16 昨日^{きのう}は寒^{さむ}かったです。
- 17 今日^{けふ}は暑^{あつ}いですね。
- 18 今日^{けふ}は寒^{さむ}くないです。
- 19 今日^{けふ}は昨日^{けふ}より暖^{あたた}かいです。
- 20 だんだん暖^{あたた}かくなってきました。
- 21 今日^{けふ}の気温^{きおん}は 17^{じゅうなな}度^どです。

- 22 明日^{あす}の天気はどうでしょうか。
- 23 天気予報^{よほう}によると、くもり、時々^{ときどき}雨だそうです④。
- 24 明日は晴れです。
- 25 明日はくもりのち晴れです。
- 26 明日は晴れたり、曇ったりです⑤。
- 27 明日風^{かぜ}がありますか。
- 28 風が強い^{つよ}ですね。
- 29 風が静^{しず}まりました。
- 30 よく降^ふりますね。
- 31 今朝霜^{けきしも}が降^おりました。
- 32 今朝霧^{きり}が立^たちました⑥。
- 33 昨日大雪^{おおゆき}が降^ふって、1メートルあまりつもりました。
- 34 氷^{こおり}が張^はりました。
- 35 雪^{ゆき}が溶^とけました。
- 36 霧が晴^はれました。
- 37 霧が深^{ふか}いですね。
- 38 夜は冷^{よる}えてきま^ひしました。
- 39 朝冷^{あさひ}え込^こんでいますね。
- 40 大分蒸^{だいぶ}し暑^{あつ}いですね。
- 41 汗^{あせ}びっしょりになりました。
- 42 ここの気^き候^{こう}になれますか。